

**Colloque annuel de l'Association Suisse de Littérature générale comparée  
(ASLGC),  
22–24 novembre 2018** organisé par les professeurs  
Prof. Ute Heidmann (UNIL) et Prof. Thomas Hunkeler (UNIFR)

**L'actif relationnel des langues, littératures et cultures**

Dans le cadre de son colloque annuel, l'ASLGC collabore à nouveau avec le programme doctoral de « Littérature générale et comparée » (*Swissuniversities*) et offre ainsi la possibilité d'une participation active à ce colloque. Dans cette perspective, une partie du vendredi 23 novembre sera consacrée aux doctorant-e-s. Vous trouverez ci-dessous l'appel à communications pour le colloque de l'ASLGC intitulé « L'actif relationnel des langues, littératures et cultures » qui se tiendra à l'Université de Lausanne des 22 au 24 novembre 2018, et qui s'adresse également aux doctorant-e-s :

Cette année, nous nous intéresserons aux multiples façons dont les langues, littératures et cultures entrent *en relation* et *en dialogue*, notamment par le biais du plurilinguisme et du dialogisme intertextuel, interdiscursif et interculturel. La notion d'« actif relationnel », forgée par l'écrivain caribéen Patrick Chamoiseau, dit bien la dynamique créatrice et le potentiel sémantique inhérents à ce phénomène : « *La communauté est désormais dans l'actif relationnel des langues, des cultures et des hommes*. Les connivences de langues tracent des histoires, des rencontres, des solidarités mais ne sont que le signe d'une diversité-monde qui, cherchant ses accords, tend à les dépasser en d'autres complexités » (*Écrire en pays dominé*, 1997 : 280). Dans sa théorie dialogique du comparatisme, Peter V. Zima appelle, quant à lui, à mobiliser ce que l'on pourrait appeler, de façon analogue, l'actif relationnel des approches et théories littéraires issues de langues et de cultures différentes pour inviter au dialogue métathéorique et interdisciplinaire (*Komparatistik*, 2011 : 69–104).

Il s'agira, dans ce colloque, de mettre en évidence, par des exemples marquants, la créativité et la complexité qui résultent de cet « actif relationnel des langues, des cultures et des hommes ». Quels sont les procédés langagiers et poétiques mis en œuvre pour le mobiliser, autant sur le plan de la création que sur celui de l'analyse et de la théorie ?

Les communications pourront porter sur les littératures issues d'aires linguistiques et culturelles diverses, sans restriction de périodes. Les propositions (titre et résumés de 20 à 30 lignes) rédigées en français, allemand ou italien, sont à envoyer d'ici le **31 août 2018** aux adresses suivantes : [emily.eder@unifr.ch](mailto:emily.eder@unifr.ch), [joelle.legeret@unil.ch](mailto:joelle.legeret@unil.ch), [michel.viegnes@unifr.ch](mailto:michel.viegnes@unifr.ch).

**Jahrestagung der Schweizerischen Gesellschaft für allgemeine und vergleichende  
Literaturwissenschaft (SGAVL)  
22.-24. November 2018**

Organisation:

Prof. Ute Heidmann (UNIL) und Prof. Thomas Hunkeler (UNIFR)

**Das Relationspotential der Sprachen, Literaturen und Kulturen**

Im Rahmen der Jahrestagung arbeitet die SGAVL auch dieses Jahr wieder mit dem Doktoratsprogramm der „Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft“ (*Swiss-universities*) zusammen und bietet somit die Möglichkeit einer aktiven Teilnahme an der Tagung. In dieser Hinsicht wird den Doktorierenden ein Teil des Programms am Freitag, den 23. November gewidmet. Nachfolgend finden Sie das *Call for Paper* für die SGAVL-Tagung mit dem Titel „Das Relationspotential der Sprachen, Literaturen und Kulturen“, das sich auch an die Doktorierenden richtet. Die Tagung findet vom 22. bis zum 24. November 2018 an der Université de Lausanne statt.

Im Zuge der diesjährigen SGAVL-Tagung interessiert uns das kreative Potential, das entsteht, wenn verschiedene Sprachen, Literaturen und Kulturen in mehrsprachigen Räumen und Situationen und in intertextuellen und interdiskursiven Dialogen miteinander in Beziehung treten. Der von dem karibischen Schriftsteller Patrick Chamoiseau geprägte Begriff des *actif relationnel* benennt die kreative Dynamik und das semantische Potential dieses Phänomens: „*La communauté est désormais dans l'actif relationnel des langues, des cultures et des hommes. Les connivences de langues tracent des histoires, des rencontres, des solidarités mais ne sont que le signe d'une diversité-monde qui, cherchant ses accords, tend à les dépasser en d'autres complexités*“ (*Écrire en pays dominé*, 1997 : 280). In seiner dialogischen Theorie der Komparatistik lädt Peter V. Zima seinerseits dazu ein, das Relationspotential der aus verschiedenen Sprachen und Kulturen hervorgegangenen Methoden und Theorien in einen fruchtbaren metatheoretischen und interdisziplinären Dialog zu bringen (*Komparatistik*, 2011 : 69–104).

In den Beiträgen für diese Tagung geht es darum, die Kreativität und Komplexität dieses Relationspotentials an markanten Beispielen aufzuzeigen. Mit welchen sprachlichen und poetischen Verfahren wird es in der literarischen Praxis mobilisiert, mittels welcher Methoden kann man ihm auf analytischer und theoretischer Ebene gerecht werden?

Die Beiträge können sich ohne Einschränkung auf alle Literaturen und Perioden beziehen. Die Vorschläge (mit Titel und Zusammenfassung zwischen 20 und 30 Zeilen) können in Französisch, Deutsch oder Italienisch verfasst bis **zum 31. August 2018** an folgende Adressen geschickt werden: [emily.eder@unifr.ch](mailto:emily.eder@unifr.ch), [joelle.legeret@unil.ch](mailto:joelle.legeret@unil.ch), [michel.viegnes@unifr.ch](mailto:michel.viegnes@unifr.ch).